Index

academic prestige 224–5
accessory to a crime 285
accomplice liability (law of complicity) 285
administrative regulation 45, 93, 95, 148–9,
157, 290–91, 297–8, 387–8
adversarial cross-cultural negotiation 495–6,
497
adversarial judicial role 58, 150
advocacy work (argument in court) 19, 151,
224, 439, 441, 535
affidavits (sworn written statements), US
384–5, 388, 442
aggravated crimes 283
allocation questionnaire 156
alternative dispute resolution (ADR) 58,
155–6, 382, 436–8
see also arbitration; dispute resolution;
mediation; negotiation
ambiguous legislation 96, 102, 103
amicus briefs, US 444
antitrust law, US 296–8
Anton Piller orders, England 383
appeals 59, 146, 155, 159–60, 391–2
Court of Appeal, England 150, 153, 158,
162–3, 168, 171–6, 388, 392, 449–50
arbitration
and dispute resolution 58, 155–6
international commercial see international
commercial arbitration
mock arbital dispute 567–602
New York Convention and US Federal
Arbitration Act, conflict between
227–31
see also alternative dispute resolution
ADR
arraignment 152, 154, 386
arrest warrant, US 384–5
arson 284
assault 277, 282, 283
attorneys
attorney-client privilege, US 22, 60, 376
fees and American rule 375, 382
US 153, 385
Australia
administrative law 148
Australian Guide to Legal Citation 447
comprehensive contract code 501
informality 498
legal structure 21
legal writing conventions 534
penal codes 281–2
persuasive authority 164
tort law 276–7
victim rights 388
bail 154, 390
bankruptcy (insolvency) 45, 145, 301
barrister training and work practice 19, 20,
21, 23, 48, 60, 151, 157, 504, 538–9,
540–41
battery (unwanted and unwarranted touching
of another person) 277, 283
battle of the forms, and cross-border contracts
503
bilateral investment treaty (BIT), and
international commercial arbitration 393
binding precedent (judicial opinions) system,
England 44, 149
blameworthiness (culpability) in criminal law
281, 282, 285
The Bluebook, US 447
boilerplate provisions, and cross-border
contracts 501, 502–3
breach of statutory duty, England 279
briefs 159, 444
burden of proof 152, 155, 157, 159, 375–6
burglary 284
business association structures, US 294–6
cab-rank rule, England 23
Canada
bilingualism 233
Canadian Guide to Uniform Legal Citation
(McGill Guide) 447
contract law 273
criminal liability of corporations 285
informality 18
international treaties, dualist approach 104
judicial supremacy 266
legal structure 21, 22, 23, 42
legal writing conventions 534
legislative supremacy 95
negotiation process 498
persuasive authority 164
tort law 276–7
canons of construction 103–4, 271
US 103–4
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Page Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>capital punishment (death penalty)</td>
<td>266, 282,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>286, 386</td>
</tr>
<tr>
<td>case dismissal for lack of jurisdiction</td>
<td>145, 154–5,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>159, 441, 447</td>
</tr>
<tr>
<td>case law, and judicial opinions</td>
<td>43, 44–5,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>48–9, 50,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>96, 161, 165–6</td>
</tr>
<tr>
<td>case management</td>
<td>156, 157,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>379, 388</td>
</tr>
<tr>
<td>casebooks, US</td>
<td>223</td>
</tr>
<tr>
<td>certificate (proof) of service, and</td>
<td>442, 460</td>
</tr>
<tr>
<td>tribunal submissions</td>
<td>442, 460</td>
</tr>
<tr>
<td>challenge for cause, and jury service</td>
<td>152, 154</td>
</tr>
<tr>
<td>chancery court, US</td>
<td>146</td>
</tr>
<tr>
<td>Chatham House Rule, and information</td>
<td>541</td>
</tr>
<tr>
<td>sharing</td>
<td>541</td>
</tr>
<tr>
<td>citations</td>
<td>167–8, 443,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>447–8</td>
</tr>
<tr>
<td>civil disputes and law of evidence</td>
<td>90–91, 148,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>156, 369–8</td>
</tr>
<tr>
<td>civil law</td>
<td>41–2, 44–5,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>51–6, 56–60,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>66, 76</td>
</tr>
<tr>
<td>common law-civil law divide</td>
<td>41–2, 56–60</td>
</tr>
<tr>
<td>history</td>
<td>51–6</td>
</tr>
<tr>
<td>terminology</td>
<td>44–5</td>
</tr>
<tr>
<td>civil liability</td>
<td>49, 279, 305</td>
</tr>
<tr>
<td>civil liberties, England</td>
<td>271</td>
</tr>
<tr>
<td>civil litigation, US</td>
<td>158–60, 439</td>
</tr>
<tr>
<td>civil trials</td>
<td>155–6, 157–8,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>159–60</td>
</tr>
<tr>
<td>class actions</td>
<td>373</td>
</tr>
<tr>
<td>client advice letter</td>
<td>539</td>
</tr>
<tr>
<td>client representation withdrawal</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>closing speech/statement</td>
<td>153, 155, 157</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>159</td>
</tr>
<tr>
<td>commercial law</td>
<td>20, 45, 98,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>293–302</td>
</tr>
<tr>
<td>common law</td>
<td>41–51, 56–60,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>66–7, 72, 241,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>316, 578</td>
</tr>
<tr>
<td>adversarial judicial role</td>
<td>58</td>
</tr>
<tr>
<td>common law-civil law divide</td>
<td>41–2, 56–60</td>
</tr>
<tr>
<td>history</td>
<td>46–51</td>
</tr>
<tr>
<td>terminology</td>
<td>44–5</td>
</tr>
<tr>
<td>tradition</td>
<td>42–3</td>
</tr>
<tr>
<td>Commonwealth of Nations</td>
<td>47, 92</td>
</tr>
<tr>
<td>communication</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ex parte, and tribunal submissions</td>
<td>449</td>
</tr>
<tr>
<td>external correspondence and memoranda</td>
<td>537–42</td>
</tr>
<tr>
<td>‘high context’ societies, and</td>
<td>17, 535</td>
</tr>
<tr>
<td>communication styles</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>internal correspondence and memorandum</td>
<td>535–7</td>
</tr>
<tr>
<td>privileged, in-house counsel</td>
<td>22–3, 60–61</td>
</tr>
<tr>
<td>styles, ‘low context’ societies</td>
<td>17–18</td>
</tr>
<tr>
<td>see also language considerations</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>community interest company (CIC)</td>
<td>301</td>
</tr>
<tr>
<td>company law</td>
<td>296, 298–9,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>300–301</td>
</tr>
<tr>
<td>conciliation</td>
<td>see mediation</td>
</tr>
<tr>
<td>confidentiality agreements</td>
<td>377, 450</td>
</tr>
<tr>
<td>conflict of interest</td>
<td>23, 395</td>
</tr>
<tr>
<td>conspiracy and criminal law</td>
<td>285</td>
</tr>
<tr>
<td>constitutional conventions</td>
<td>89–90, 92, 94,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>95, 99–100,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>267, 270–71</td>
</tr>
<tr>
<td>constitutional law</td>
<td>44, 55–6, 90,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>92, 99–100,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>147, 157, 266–72</td>
</tr>
<tr>
<td>England</td>
<td>270–72</td>
</tr>
<tr>
<td>US</td>
<td>267–70</td>
</tr>
<tr>
<td>contempt of court</td>
<td>383, 387, 391</td>
</tr>
<tr>
<td>contract law</td>
<td>43, 48, 161</td>
</tr>
<tr>
<td>England</td>
<td>274–6</td>
</tr>
<tr>
<td>US</td>
<td>273–4, 275</td>
</tr>
<tr>
<td>corporate authority, and transactional</td>
<td>500</td>
</tr>
<tr>
<td>documents</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>corporate law</td>
<td>295, 297</td>
</tr>
<tr>
<td>corporate manslaughter</td>
<td>285</td>
</tr>
<tr>
<td>Corpus Juris</td>
<td>51–2, 55</td>
</tr>
<tr>
<td>correspondence and memoranda</td>
<td>533–48, 643–4</td>
</tr>
<tr>
<td>address block styles</td>
<td>538–9</td>
</tr>
<tr>
<td>e-mail use</td>
<td>536, 537–8</td>
</tr>
<tr>
<td>English-style letter before action</td>
<td>546–7</td>
</tr>
<tr>
<td>external communications</td>
<td>537–42</td>
</tr>
<tr>
<td>first-name usage</td>
<td>534</td>
</tr>
<tr>
<td>internal communications</td>
<td>535–7</td>
</tr>
<tr>
<td>legal privilege protection</td>
<td>535</td>
</tr>
<tr>
<td>letter use</td>
<td>538</td>
</tr>
<tr>
<td>model documents</td>
<td>542–7</td>
</tr>
<tr>
<td>office memo use</td>
<td>536–7</td>
</tr>
<tr>
<td>standard conventions</td>
<td>534–5</td>
</tr>
<tr>
<td>US-style demand letter</td>
<td>545–6</td>
</tr>
<tr>
<td>US-style office memo</td>
<td>542–5</td>
</tr>
<tr>
<td>costs proceedings, England</td>
<td>382</td>
</tr>
<tr>
<td>Council of Europe</td>
<td>149, 233</td>
</tr>
<tr>
<td>counterclaims</td>
<td>158, 380, 441</td>
</tr>
<tr>
<td>court order, alternative dispute resolution (ADR)</td>
<td>437</td>
</tr>
<tr>
<td>courts of equity</td>
<td>43, 48</td>
</tr>
<tr>
<td>courts of first instance</td>
<td>145, 146, 150,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>164, 370, 378</td>
</tr>
<tr>
<td>cracked trials</td>
<td>152</td>
</tr>
<tr>
<td>criminal cases, tribunal submissions</td>
<td>441, 445</td>
</tr>
<tr>
<td>criminal disputes and law of evidence</td>
<td>90–91, 148,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>156, 384–92</td>
</tr>
<tr>
<td>criminal law</td>
<td>44, 45, 49, 90–91, 153–4, 281–6, 388–92</td>
</tr>
<tr>
<td>cross-border deals, transactional</td>
<td>501–6</td>
</tr>
<tr>
<td>documents</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>cross-cultural negotiation, transactional documents</td>
<td>494–8</td>
</tr>
<tr>
<td>cross-examination of witnesses</td>
<td>23, 46, 58, 153,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>155, 157, 159, 184, 377, 386</td>
</tr>
<tr>
<td>culpability (blameworthiness) in criminal law</td>
<td>281, 282, 285</td>
</tr>
<tr>
<td>cultural differences</td>
<td>17–19, 222, 449, 494–8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
currency and payment procedures, and cross-border contracts 502, 506
custody 151, 154, 385, 390
customary international law 104, 304
damages 48, 158, 159, 275–6, 279, 280, 373, 500, 503
death penalty (capital punishment) 266, 282, 286, 386
declaratory judgments and procedural law 375
defamation concept 279
default judgments 375, 380
demand letter 539–40
denies knowledge or information (DKI) of allegations, US 441
depositions (pre-trial testimony under oath) 23, 159, 373, 374, 381, 386, 444, 445, 449
diplomat immunity 305
disclosure, and sharing of evidence, England 57–8, 152, 156–7, 183, 373, 380–81, 390, 440, 445, 450, 499, 534–5
dismissal of case for lack of jurisdiction 145, 154–5, 159, 441, 447
dismissal of juror 154
dispute resolution
and cross-border contracts 505–6
and international commercial arbitration 393
and privilege law 376–7
see also alternative dispute resolution (ADR)
‘diversity’ jurisdiction, US 147
documents
correspondence and memoranda, model documents 542–7
documentary evidence 57, 157, 159, 376
England, electronic documents 381
indictment document 151
transactional see transactional documents
tribunal submissions, additional documents with legal significance 444–6, 448–9
tribunal submissions, model documents 451–61
domestic violence 286
double jeopardy rule 94, 155, 387, 391
dualism, and interaction between domestic law and international treaties 104–5, 302, 303, 304
due diligence, and transactional documents 500
due process and procedural fairness (natural justice) 184, 266, 268–9, 272
e-discovery, US 374, 445
e-mail use 381, 536, 537–8
E-Verify program, US 288
education, legal 19–22
either-way offences 151–2
ejusdem generis principle 102, 103
embezzlement 284
emotional distress, infliction of 277
England
aggravated crimes 283
Anton Piller orders 383
barrister training and work practice 19, 20, 21, 23, 48, 60, 151, 157, 504, 538–9, 540–41
binding precedent (judicial opinions) system 44, 149
breach of statutory duty 279
British Empire legacy 46–7
cab-rank rule 23
Chancery Division 150
civil liberties 271
community interest company (CIC) 301
constitutional conventions, unwritten 89–90, 94
constitutional law 270–72
contract law 274–6
costs proceedings 382
Court of Appeal 150, 153, 158, 162–3, 168, 171–6, 388, 392, 449–50
Crown Court 150, 152, 153, 388, 391–2
Crown Prosecution Service (CPS) 150–51, 389
disclosure, and sharing of evidence 57–8, 152, 156–7, 183, 373, 380–81, 390, 440, 445, 450, 499, 534–5
English-style letter before action 546–7
EU law superiority over national law 94, 149, 163, 271–2, 304
external aids to interpretation 102
extradition provisions 388, 389–90
fact pleading 440
Family Division 150
fee shifting (loser pays principle) 157, 382
freezing orders 383
gazumping avoidance 507
Group Litigation Order (GLO) 380
and Hague Evidence Convention 381
hearsay evidence 382, 390
High Court 150, 153, 156, 158, 168, 388, 391–2
human rights 89–90, 94, 96–7, 107–9, 149, 234–5, 266, 271, 272, 303
Inns of Court 48, 50
international treaties, dualist approach 104
interpreters, use of 382–3, 389–90
judicial review 99, 272, 293
Law Society 48
leapfrog procedure 158
legal advice privilege 22, 60
legal assistants 22
Legal Services Commission 151
litigation costs 157, 382
Lord Chancellor 47–8
loser pays principle (fee shifting) 157, 382
magistrates’ courts 151–2, 388
Mareva injunctions 383
open-ended investment company (oeic) 301–2
Oxford University Standard for Citation of Legal Authorities (OSCOLA) 447
parliamentary supremacy 90, 93–4, 271, 391
private prosecution of crimes 389
Privy Council 149, 166
procedural law see procedural law
public access to judicial submissions 450
Queen’s Counsel (QC or silk) 20, 150, 153
ratio decidendi opinion 165, 166
rules of evidence 48, 93, 148, 370–77, 381–2, 384
self-incrimination protection 390
small claims track 156
state immunity 306
Supreme Court of the United Kingdom (House of Lords) 149–50, 158, 162, 163, 164, 166, 168
trial procedures 150–53, 156–8, 382, 390–91
tribunals see tribunal decisions; tribunal submissions
undertaking terms 383
work permits 292
Erie doctrine, US 148
ethics, professional 22–3, 59–60, 441, 449, 495
EU competition law 299–300
Court of Justice of the European Union (ECJ) 101, 149, 163
directives 91
establishment of companies and corporations 298–9
European company (Societas Europaea) 301
European Economic Interest Grouping (EEIG) 301
evidentiary privileges 22–3
free movement of workers 291
in-house counsel 60–61
language rights 231–8
law superiority over national law 94, 149, 163, 271–2, 304
refugees and asylum seekers 293
regulations 91
subsidiarity principle 47
treaty provisions 105
see also individual countries
European Convention on Human Rights 94, 97, 149, 235
evidence
civil disputes and law of evidence 90–91, 148, 156, 369–83
criminal disputes and law of evidence 90–91, 148, 156, 384–92
disclosure, England 57–8, 152, 156–7, 183, 373, 380–81, 390, 440, 445, 450, 499, 534–5
documentary 57, 157, 159, 376
Hague Evidence Convention 371–2, 381
rules of 48, 93, 149, 370–77, 381–2, 384
see also witnesses
ex parte communications 59, 442, 449
examination-in-chief, and witnesses 153, 157
fees 91, 96
false imprisonment 157, 277
family court, US 146
family law 91, 96
fact pleading, England 440
federal courts of limited jurisdiction, US 144–8, 163, 267–8, 370–71
federal securities and tax laws, US 295
fees shifting (loser pays principle), England 157, 382
felony (serious crime), US 385, 386
fishing expeditions, US 380 160
footnoting conventions 223
France
- Civil Code 45, 52–4
- Code Napoléon 44, 52
- Enlightenment ideals 54
- free movement of workers, EU 291
- freedom of speech 270, 279
- freezing orders, England 383

gazumping avoidance, England 507

Germany
- Basic Law 55
- Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch (BGB)) 44, 52, 54–6
- Enlightenment ideals 54–5
- private prosecutions 56

Ghana, mixed common law-chthonic law system 51

‘golden rule’ of legislation interpretation 101

good faith, duty to negotiate in 499–500

grand jury, US 153–4, 386

green card lottery, US 289

guilty of crime beyond reasonable doubt 152, 155, 159, 375

guilty pleas 152, 154, 386, 441

habeus corpus writs, US 155

Hansard 102

harmless errors (errors that do not affect the outcome of the dispute), US 375

head of state immunity 305

hearsay rules 377, 382, 390

hierarchical or egalitarian culture, consideration of 497

‘high context’ societies, and communication styles 17–18, 496, 497, 535

holding opinion, US 165, 166

homicide 282–3

housekeeping letters 540

human rights
- England 89–90, 94, 96–7, 107–9, 149, 234–5, 266, 271, 272, 303
- European Convention on Human Rights 94, 97, 149, 235
- freedom of speech 270, 279
- hung jury 155, 387

immigration law 286–93

immunities from jurisdiction, and public international law 304–6

in-house counsel 22–3, 60–61, 539

inchoate (attempted) crimes 284–5

India
- international treaties, dualist approach 104
- negotiation process 498
- indictment process 151, 153, 389, 440

individualist or collectivist cultures, consideration of 496–7

ineffective trials 152

information, denies knowledge or information (DKI) of allegations, US 441

information sharing and Chatham House Rule 541

evidence see evidence

informed consent 23

injunctions 43, 48, 383

insanity, defence of 286

insolvency (bankruptcy) 45, 145, 301

insurance law 96

International Bar Association (IBA) 395

International Chamber of Commerce (ICC) 505

international commercial arbitration 294, 392–6, 505

arbitral rules 394–5

arbitration without privity 394

conflicts of interest 395

enforcement proceedings 396

and international treaties 395–6

legal terminology 394

and national laws on arbitration 395

international treaties 104–5, 302, 303, 304, 395–6

interpreters, use of 374–5, 382–3, 389–90

interrogatories (questions submitted in writing), US 159, 373, 444

Ireland
- international treaties, dualist approach 104
- judicial review 99
- ius commune 43–4, 52

judicial notice of certain adjudicative facts, US 375–6

judicial opinions, and case law 43, 44–5, 48–9, 50, 96, 161, 165–6

judicial review
- England 99, 272, 293
- and international arbitration 394
- US 99, 149, 160, 268, 290

judicial supremacy, US 94–5, 266

juris doctor (JD) degree, US 20

jurists 48, 99–100, 300

juror dismissal 154

jury trials 58–9, 145, 152, 153–4, 155, 157, 159, 387

key terms in comparative law 42–6

kidnapping 282, 283

land-based torts 277–8

language considerations 4–5, 105–9
Index 651

see also alternative dispute resolution (ADR)
New Zealand
aggravated crimes 283
gleal writing conventions 534
parliamentary supremacy 95
persuasive authority 164
Nigeria, common law and personal religious law 51
nolo contendere (no contest) plea 386, 441
non-contractual documents 504–5
noscitur a sociis principle 102, 103
not guilty pleas 152, 154, 386, 441
not guilty verdicts, appealing 59
‘notary’ and ‘notario’ terminology, confusion over 4
notary public 4, 442
‘notice pleading’, and procedural law, US 372, 440
nuisance, and land-based torts 278
oath, oral testimony under 23, 151, 373, 442, 444
depositions (pre-trial testimony) 23, 159, 373, 374, 381, 386, 444, 445, 449
see also oral testimony
open-ended investment company (oeic), England 301–2
opening speech/statement 152–3, 154, 157, 159
oral testimony 57, 58, 153, 157, 159
under oath see oath
originalism theory 100
Oxford University Standard for Citation of Legal Authorities (OSCOLA) 447
pace of negotiations, and cultural considerations 498
Pandectist School 51, 55
paper trail of documents 499, 540
paralegals 22, 26
parallel suits 59
parliamentary supremacy 53, 90, 93–4, 160, 266, 271, 391
partnerships, legal 19–20, 21, 295–6, 301
party witnesses 58
payment procedures, and cross-border contracts 502, 505, 506
peer review process, treatises and scholarly commentary 223
penal codes, and criminal law 281
personal property, torts against 277–8
persuasive authority 53, 149, 162, 163–4, 166–7, 226, 240, 274, 277, 387, 487–9
treatises and scholarly commentary 220, 221–2, 223, 224
pierce the veil of incorporation 297, 301
plea bargaining 152, 154, 376, 386
plead in the alternative, and procedural law, US 372, 440
plurality opinions in appellate courts 164–5
political question doctrine, US 95
polychronistic and monochronist approaches, consideration of 18, 496, 497
post-trial procedures 59
Pound Conference, US 436
pre-trial procedures 23, 56–8, 156, 443–4
disclosure, and sharing of evidence, England 57–8, 152, 156–7, 183, 373, 380–81, 390, 440, 445, 450, 499, 534–5
precedent principle 44, 49–50, 53, 96, 100, 149, 165, 166, 436–8, 439, 502
tribunal decisions 161–4
presumptions, and statutory interpretation 102, 103
private alternative dispute resolution (ADR) 438
private international law 223, 293
private law 44–5, 54–5
private prosecutions 56, 389
privilege law 22–3, 60–61, 376–7, 445, 446, 535, 536
Privy Council, England 149, 166
probate (succession) law 96
procedural law 369–401
civil disputes and law of evidence 90–91, 148, 156, 369–83
civil disputes and law of evidence, England 378–83
civil disputes and law of evidence, US 148, 370–78
criminal disputes and law of evidence 90–91, 148, 156, 384–92
criminal disputes and law of evidence, England 388–92
criminal disputes and law of evidence, US 148, 384–8
procedural and evidentiary rules in international commercial and investment arbitration 392–6
procedural posture 166, 440
product liability and tort law 279, 285
professional ethics 22–3, 59–60, 441, 449, 495
promissory estoppel principle 276, 500
property
diplomatic property immunity 305

S. I. Strong, Katia Fach Gómez and Laura Carballo Piñeiro - 9781849807869
Downloaded from Elgar Online at 12/13/2018 02:13:32AM
via free access
gazumping avoidance, England 507
law 55, 161, 221, 268–9
purchase 494
and tort law 276, 277–9, 280, 282, 283–4, 286
trust transfer 48, 146
protective orders, and discovery process, US 450
psychiatric harm 277
public access to judicial submissions 450
public international law 302–6
public law 44
see also private law
published and unpublished opinions 167
publishing see treatises and scholarly commentary
purposive legislation interpretation 99, 101–2, 498
Queen’s Counsel (QC or silk), England 20, 150, 153
Quinn, Frances 90, 99, 102, 105, 150, 151, 152, 156, 166, 271, 272, 304
ratio decidendi opinion, England 165, 166
rational relation test, US 269–70
rebuttal witnesses 155, 159
refugees and asylum seekers 287, 290, 292–3
remedies 43, 48, 101, 231–2, 275–6, 380, 502
see also damages
removal (deportation) 289
res judicatato principle 162
research assessment evaluations (RAEs), treatises and scholarly commentary 225, 226
retainer letter 539
right of abode, England 291–2
Roman law 43, 44, 51–2, 55
rule of completeness 375, 538
rule of law, England 49, 90, 271, 272
rules of evidence
England 48, 381–2
US 93, 148, 370–77, 384
self-binding rule, and precedence 49, 162–3
self-defence 280, 283, 286
self-executing and non-self-executing treaties, US 105, 303–4
self-incrimination protection
England 390
US 376, 385, 387
Senior Counsel or State Counsel (SC) 20, 539
sentence staying (delaying), US 387
sentencing guidelines 152, 153, 155, 391
separation of powers concept
England 90, 272
US 268
sexual assault and rape 283
shareholders 295, 300–301
shepardizing legal status of decision, US 167
small claims court, US 146
small claims track, England 156
Social Sciences Research Network (SSRN) 226
Socratic method 20, 223
sole trader, England 301
solictor training and work practice 19–20, 23, 48, 151, 157, 381, 538, 539, 540–41
South Africa, civil law 51
specific performance remedies 48, 276
split bar concept 19, 20, 21, 540–41
sponsorship, law school 224
stare decisis (let the decision stand) principle 49, 161, 162, 163
state immunity 305, 306
statement of truth, England 379, 439, 446
antitrust law, US 296–8
breach of statutory duty 279
and criminal law 281
decisions superseded by 167
and deportation 289
immigration law 287
incompatible 266
invalidation 268
land-based torts 277–8
product liability 279, 285
refugees and asylum seekers 287, 290, 292–3
statutory authority 93
statutory instruments 90–91
see also procedural law
statutory interpretation 96–8, 100–104, 160
strict scrutiny test, US 269–70
subpoenas, US 159, 374, 444
subsidiarity principle, EU 47
substantive law 265–315
commercial law 20, 45, 98, 293–302
commercial law, England 298–302
commercial law, US 294–8
constitutional law 44, 55–6, 90, 92, 99–100, 147, 157, 266–72
constitutional law, England 270–72
constitutional law, US 267–70
criminal law 44, 45, 49, 90–91, 153–4, 281–6, 388–92
immigration law 286–93

S. I. Strong, Katia Fach Gómez and Laura Carballo Piñeiro - 9781849807869
Downloaded from Elgar Online at 12/13/2018 02:13:32AM
via free access
immigration law, England 291–3
immigration law, US 287–91
law of obligations 272–81
law of obligations, contract law 273–6
public international law 302–6
tort law 43, 161, 221, 273, 276–81
succession (probate) law 96
summary judgments 375, 380, 442, 451–60
summing up practice, England 391
summons 151, 158, 384–5, 439–40
supremacy
judicial, US 94–5, 266
legislative 94–5
parliamentary 53, 90, 93–4, 160, 266, 271, 391
theft 284
third party attorney opinion letter (opinion letter), and cross-border contracts 504
tort law 43, 161, 221, 273, 276–81
transactional documents 494–512, 642–3
and corporate authority 500
cross-cultural negotiation 494–8
duty to negotiate in good faith 499–500
key provisions in cross-border deals 505–6
mock legal transaction 603–37
model documents 506–9
non-contractual documents 504–5
process-related concerns in bilingual transactions 498–500
structural issues involving cross-border contracts 501–4
see also documents
treaties and scholarly commentary 219–39, 639–40
academic prestige 224–5
archive accessibility 226
casebooks 223
footnoting conventions 223
interpretation and application 220–26
law school sponsorship 224
legal articles and book chapters 222–3, 224–6
legal encyclopaedias 221
monographs 221–2
peer review process 223
persuasive power 220, 221–2, 223, 224
ranking legal journals 225
research assessment evaluations (RAEs) 225, 226
style and language differences 227–38
treatise status 220–21
Washington and Lee ranking system 225
trespass 278
trial by ambush (surprise) 152
trial procedures 57, 58–9
England 150–53, 156–8, 382, 390–91
jury trials 58–9, 145, 152, 153–4, 155, 157, 159, 387
US 153–4, 155–6, 158–9, 374–5, 386–8
tribunal decisions 144–83, 639
decision interpretation 164–8
judicial decision role 160–61
language considerations 169–76
legal status of a particular decision, checking 167
precedent principle 161–4
trial process 150–60
tribunal submissions 435–65, 640–42
additional documents with legal significance 444–6, 448–9
attorney conduct 449–50
citation practices 447–8
conditions precedent to bringing a lawsuit 436–8
criminal cases 441, 445
English-style skeleton argument 460–61
legal terminology 440–41
model documents 451–61
public access to judicial submissions 450
required pleadings 439–42
stylistic concerns 446–9
US-style memorandum of law 451–60
trust mechanism and property transfer 48, 146
unauthorized practice of law 22, 26, 60
undertaking terms, England 383
unified bar, US 20
Uniform Commercial Code (UCC), US 98, 273
US
academic prestige 224–5
affidavits (sworn written statements) 384–5, 388, 442
amicus briefs 444
antitrust law 296–8
arrest warrant 384–5
attorneys see attorneys
The Bluebook 447
business association structures 294–6
casebooks 223
chancery court 146
civil litigation 158–60, 439
class actions 373
Congress 92–3
Congressional Record and Reports 103
Constitution Commerce Clause 268, 297
Constitution extract 105–7
cost distribution law 267–70
contract law 273–4, 275
S. I. Strong, Katia Fach Gómez and Laura Carballo Piñeiro - 9781849807869
Downloaded from Elgar Online at 12/13/2018 02:13:32AM
via free access
Comparative law for Spanish–English speaking lawyers

criminal law and penal codes 281–3
criminal trials 153–4
denies knowledge or information (DKI) of allegations 441
discovery, and sharing of evidence 57–8, 158–9, 183, 373–4, 377–8, 386–7, 440, 444–5, 450, 499, 534–5
District Attorneys 153
diversity' jurisdiction 147
e-discovery 374, 445
E-Verify program 288
Erle doctrine 148
family court 146
federal courts of limited jurisdiction 144–8, 163, 267–8, 370–71
Federal Rules of Criminal Procedure 93, 384–8
federal securities and tax laws 295
felony (serious crime) 385, 386
Fifth Amendment (constitutional) right against self-incrimination 376, 385, 387
fishing expeditions 380
grand jury 153–4, 386
green card lottery 289
habeas corpus writs, US 155
Hague Evidence Convention 371–2, 381
harmless errors (errors that do not affect the outcome of the dispute) 375
hearsay rules 377
holding opinion 165, 166
House of Representatives 92
interpreters, use of 374–5
interrogatories (questions submitted in writing) 159, 373, 444
judicial notice of certain adjudicative facts 375–6
judicial review 99, 149, 160, 268, 268–9, 290
judicial supremacy 94–5, 266
juris doctor (JD) degree 20
larceny 283–4
legal imperialism 53
limited government and enumerated powers concept 267–8
magistrate judge 145
mailbox rule and contract law 275
majority opinion of appellate judges 159, 164
'minimum contacts' test 146–7, 370
Miranda rights 154, 385
misdeemours 145, 283, 386
mistrial 387
Model Penal Code (MPC) 282
moot court competitions 21
New York Convention and the Federal Arbitration Act, conflict between 227–31
'notice pleading', and procedural law 372, 440
pierce the veil of incorporation 297
plead in the alternative, and procedural law 372, 440
political question doctrine 95
Pound Conference 436
procedural law see procedural law
protective orders, and discovery process 450
rational relation test 269–70
refugees and asylum seekers 290
self-executing and non-self-executing treaties 105, 303–4
Senate 92
sentence staying (delaying) 387
separation of powers concept 268
shepardizing legal status of decision 268
small claims court 146
state courts of general jurisdiction 145, 146, 148, 163, 267–8
state immunity 305, 306
strict scrutiny test 269–70
subpoenas 159, 374, 444
summary judgments 375, 380, 445–60
Supreme Court 146–7, 148, 163, 164, 166, 167, 169–71, 404, 444
trial procedures 153–4, 155–6, 158–9, 374–5, 386–8
tribunals see tribunal decisions; tribunal submissions
unified bar 20
Uniform Commercial Code (UCC) 98, 273
United States Court of Military Appeals 146
US-style demand letter 545–6
US-style office memo 542–5
voir dire juror selection 154, 159, 387
work product doctrine 22, 60, 376, 386, 446
venue-selection provisions, and cross-border contracts 505–6
vicarious liability and tort law 279–80
victim rights 280, 388
voir dire juror selection, US 154, 159, 387
Washington and Lee ranking system, treatises and scholarly commentary 225
'wasting time' concept 18, 376
win-lose and win-win mentality, cross-cultural negotiation 495
witnesses 58, 153, 154–5
cross-examination 23, 46, 58, 153, 155, 157, 159, 184, 377, 386
expert 156, 374, 377, 446, 504
party witnesses 58
preparation, and tribunal submissions 449–50
rebuttal 155, 159
testimony preparation 23, 60
see also evidence
Woolf Reforms 91, 156
work permits, England 292
work product doctrine, US 22, 60, 376, 386, 446
writs 47, 48, 371
of habeus corpus, US 155